

# kolpa-san<sup>®</sup>

**SKY 1600 3F** 

**SLIM 1600 2F** 

**SOLANO 1400 2F** 

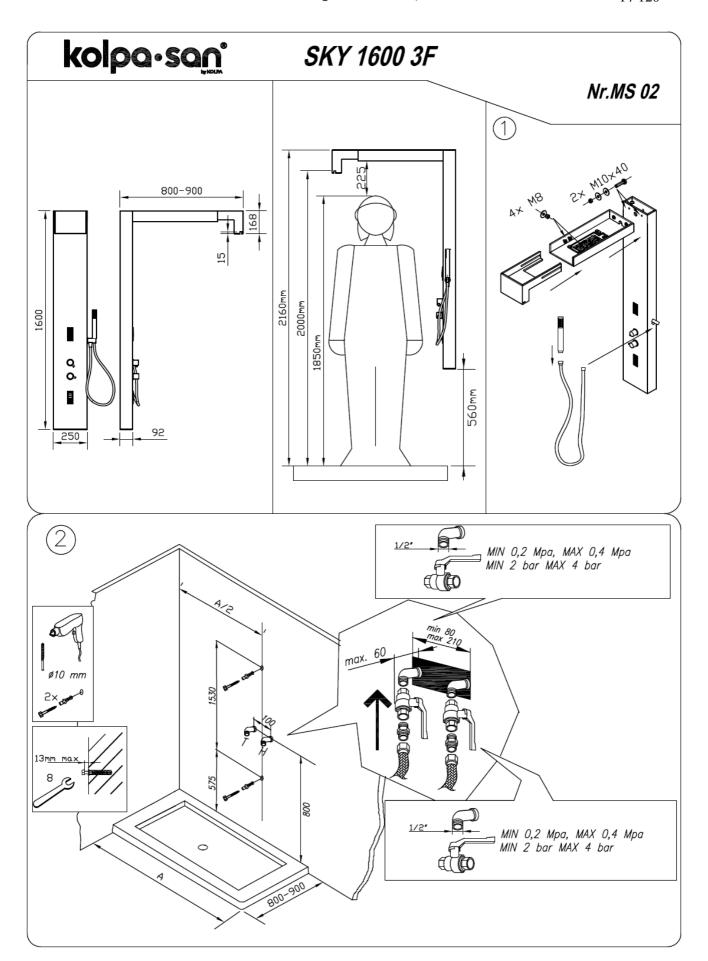
**ZEPHYR 1680 3F** 

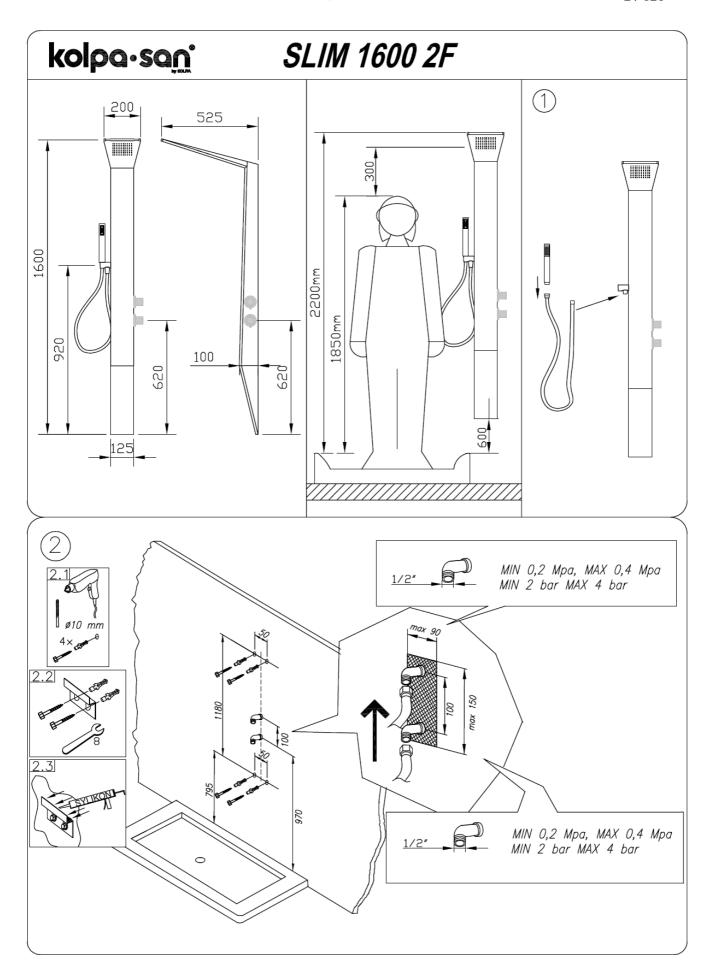
**ZONDA 1500 3F** 

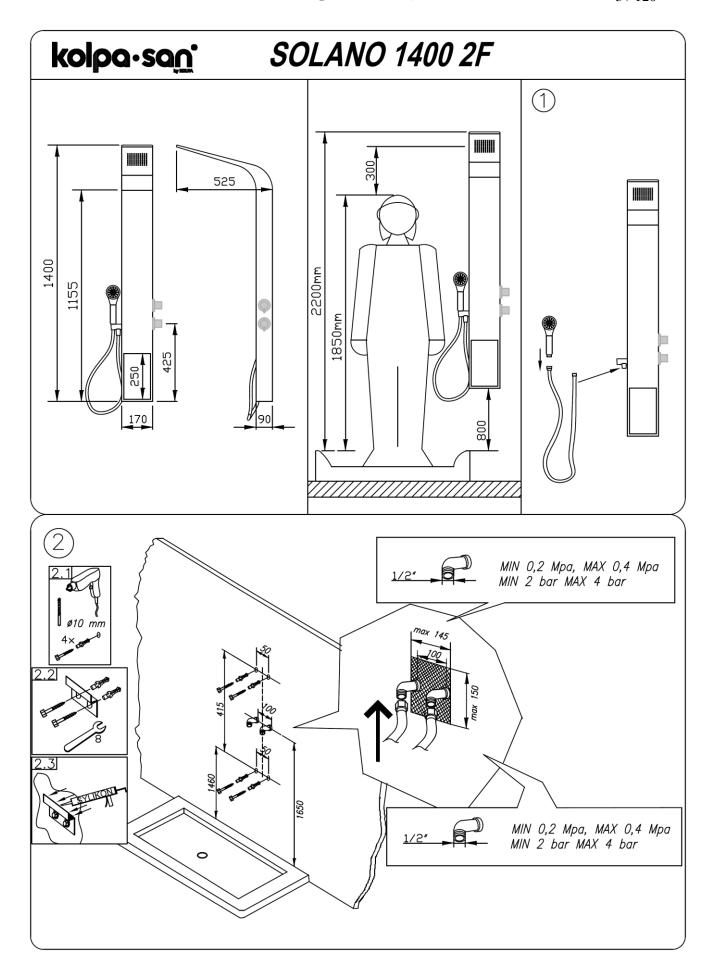
**ZONDA 1500 4F** 

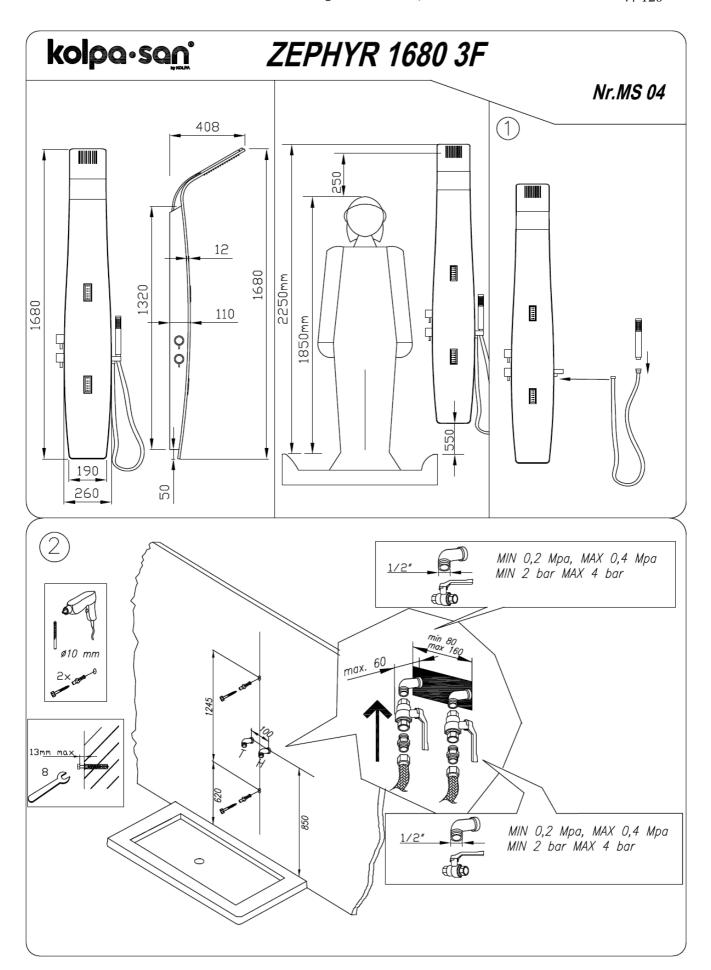
**ZONDA FLAT 1600 3F** 

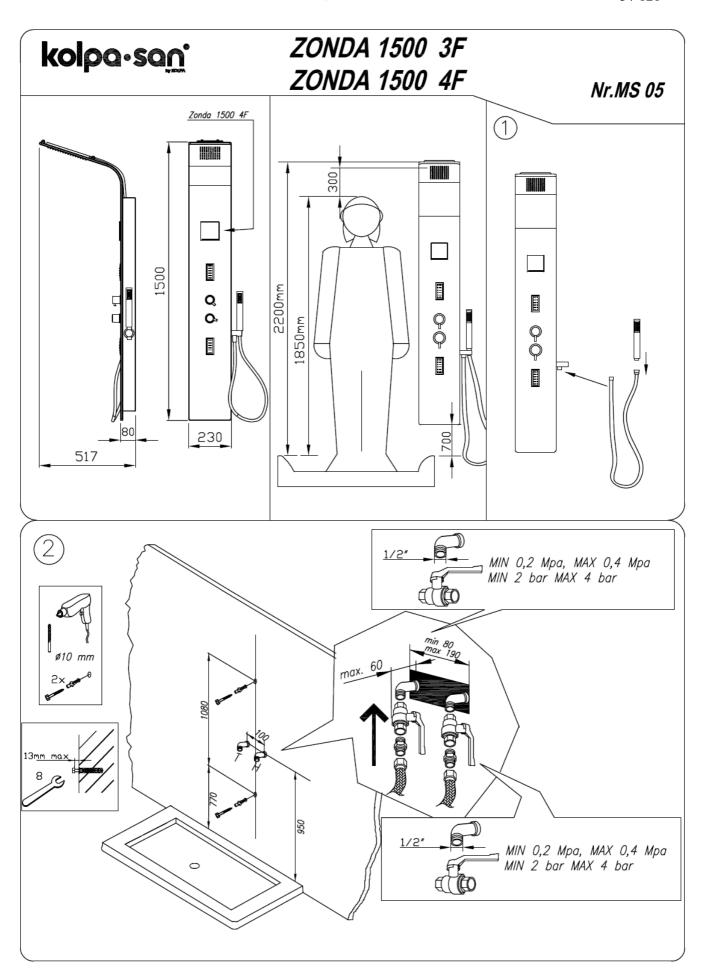
России

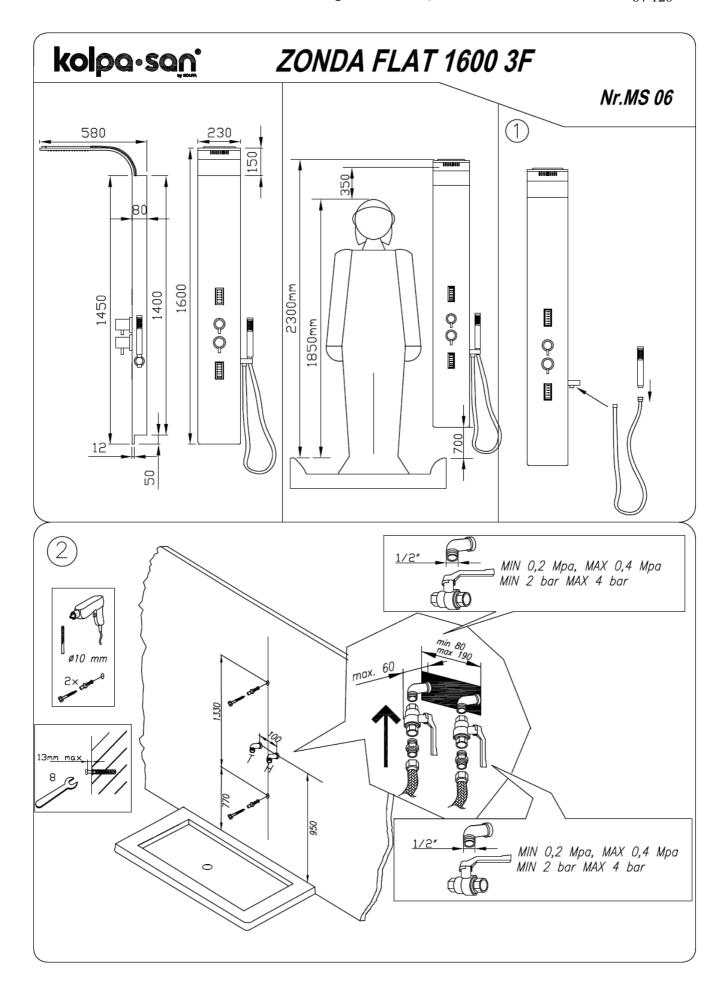














### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными психическими или умственными способностями и те, кто не имеет опыта использования этого устройства, под надсмотром или после объяснения техники безопасности и как правильно им пользоваться.
- о Детям запрещено играть с данным устройством.
- о Детям запрещено чистить устройство без надсмотра.
- Используйте устройство только по его предназначению, как это описано в данной инструкции. Не используйте дополнительные подсоединения, которые не рекомендует производитель.
- о В отверстия нельзя вставлять посторонние предметы.
- Место, на котором находится гидромассажная кабина, должно быть подготовлено в соответствии с правилами, действующими в разных странах. В зонах 0, 1, 2 не должно быть никаких переключателей или электрических розеток, а также различных соединений на расстоянии руки, т.е. не менее 0,6 м от гидромассажной кабины и высотой 2,25 м, как показано на рисунке 2 Комната.
- О Слишком долгое пребывание в горячей воде или паре может привести к гипертермии. Это происходит, когда температура тела на несколько градусов превышает нормальную температуру тела. Признаками гипертермии являются повышенная температура тела, головокружение, оцепенение, сонливость и потеря сознания. В результате гипертермии Вы не чувствуете жар, таким образом не понимаете необходимости покинуть горячую ванну, а также не замечаете приближающуюся опасность, возможность повреждения плода у беременных женщин, физическое недомогание, потерю сознания, что увеличивает фактор опасности.
- Употребление алкоголя, наркотиков или лекарств до или во время использования гидромассажной кабины может значительно увеличить риск падения или смертельного исхода при гипертермии.
- Не выполняйте несанкционированные поправки, которые влияют на безопасную и правильную эксплуатацию данной продукции.
- о Будьте осторожны при входе и выходе из гидромассажной ванны/кабины.
- Не используйте массаж или паровую баню сразу после напряженной работы или после физических нагрузок. Риск гипертермии.
- о Все электрические устройства, в том числе те, которые производят пар или влагу, нельзя использовать внутри кабины.
- о Перед подключением массажной кабины к водоснабжению следует сделать выпуск воды из-за грязи, которая могла собраться в трубах (по крайней мере 25–50 л воды).
- о Проточный водонагреватель уменьшает приток горячей воды. Из-за разницы в давлении горячей и холодной воды надлежащее функционирование устройств для смешивания воды затрудняется. В этом случае мы не несем ответственность за повреждения из-за неправильной эксплуатации устройств.
- о Недостаточный напор воды или использование нескольких функций массажа одновременно уменьшает эффект (мощность) массажных сопел.
- о Эффект массажных сопел напрямую зависит от скорости потока (давления) воды.
- О Массажную кабину можно подключить к водопроводу при минимальном давлении 0,2 МПа (2 бар) и не более 0,4 МПа (4 бар). Подключение к системе водоснабжения с более высоким давлением не допускается без установки дополнительного устройства для ограничения давления воды, установленного на 0,4 МПа (4 бар). Коlpa d.o.o. не несет ответственность за повреждения изделия, которые возникли из-за более высокого давления воды, чем положено по инструкции.



- Части, содержащие электрические компоненты, за исключением устройств дистанционного управления, должны быть расположены и закреплены так, чтобы они не могли упасть в гидромассажную кабину. Части, содержащие элементы под напряжением, за исключением частей под безопасно малым напряжением (SELV), не более 12В, не должны быть доступны человеку, находящемуся в гидромассажной кабине.
- Устройство может быть использовано детьми без надсмотра после объяснения о возможном возникновении опасности в случае неправильного использования устройства и о технике безопасности пользования массажной душевой кабиной.

# ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ МАССАЖНОЙ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ

#### (ПОДХОДИТ ДЛЯ ВСЕХ МАССАЖНЫХ КАБИН)

- о Детям запрещено чистить устройство без надсмотра.
- о После завершения массажного цикла промойте массажную кабину струей чистой воды и удалите все частицы, которые могут засорить отверстия в массажном сопле. Протрите хромированные детали с помощью чистой ткани.
- о Для очистки используйте только жидкие моющие средства и мягкую ткань.
- Для очистки остальных поверхностей из акрила, керрока или металла, а также для устранения водного камня мы рекомендуем СПЕЦИАЛЬНЫЙ ОЧИСТИТЕЛЬ КОLPA
  - Распылите специальный очиститель по поверхности или нанесите его с помощью губки и оставьте на несколько минут, чтобы очиститель начал действовать. Промойте чистой водой, а поверхность арматуры с особенным блеском рекомендуется протирать.
- о ВНИМАНИЕ: Запрещено использование моющих средств в более высоких концентрациях, как указано в инструкции по применению этих чистящих средств.
- о ВНИМАНИЕ: Длительное действие моющих средств (более 60 минут) ПОВРЕЖДАЕТ поверхность цветных элементов и элементов с высоким блеском (хром).
- о Для удаления водного камня можно также использовать столовый уксус, который является более эффективным, если его нагреть.
- о Запрещено использование абразивных чистящих средств, содержащих грубые наполнители.

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ И МОНТАЖУ

- Массажную кабину можно подключить к водопроводу при минимальном давлении 0,2 МПа (2 бар) и не более 0,4 МПа (4 бар). Подключение к системе водоснабжения с более высоким давлением не допускается без установки дополнительного устройства для ограничения давления воды, установленного на 0,4 МПа (4 бар). Коlра d.o.o. не несет ответственность за повреждения изделия, которые возникли из-за более высокого давления воды, чем положено по инструкции.
- Подключение впускной трубы к массажной панели или кабине следует выполнить так, чтобы панель или кабина в окончательном положении НЕ ДАВИЛА непосредственно на соединительную трубу или любую другую трубу массажной системы. Для подключения основной впускной трубы к стенному соединению рекомендуется использовать УГЛОВОЕ соединение или КОЛЕНО 90° для простого подключения и упрощения стыков.



- о Kolpa d.o.o. не несет ответственность за повреждения, возникшие вследствие неправильной установки изделия.
- О Расположение электросети, канализации и системы водоснабжения горячей и холодной воды, которые изображены на прилагаемых чертежах и инструкции по установке, показывают только одно из возможных размещений этих соединений. Их расположение можно поменять в пределах размеров изделия, если это расположение не мешает функциям / эксплуатации деталей, установленных на массажной панели или кабине. Трубы для водоснабжения горячей и холодной воды при необходимости можно удлинить или заменить трубами подходящей длины. Коlpа d.o.o. не несет ответственность за повреждения, которые возникли при смене трубы или из-за качества замененных / добавленных труб.
- о Перед подключением массажной кабины или панели к водоснабжению следует сделать выпуск воды из-за грязи, которая могла собраться в трубах (по крайней мере 25–50 л воды).
- О Для каждого изделия, подключенного к источнику воды, рекомендуется, чтобы подача воды была оснащена клапаном для закрытия воды. Если этот клапан уже установлен в существующих установках системы водоснабжения и с его помощью можно отключить воду в Вашей квартире или ванной, то установка дополнительного клапана не требуется. ВНИМАНИЕ! Размеры клапана должны быть небольшие, так как массажные панели имеют очень мало места, предназначенного для подключения к системе водоснабжения. Мы рекомендуем угловые или прямые шаровые клапаны небольших размеров.



- о Мы рекомендуем установить односторонние клапаны притока воды и для горячей, и для холодной, в случае, если давление воды между горячей и холодной будет иногда меняться. Чаще всего это происходит в следующих случаях:
- о При использовании проточных водонагревателей (без резервуара для горячей воды).
- В зданиях, где горячая вода подается отдельно от объектов / устройств, предназначенных для одновременного нагрева воды для большого количества жилых зданий. Пример: отопительная установка в крупных городах, термальные источники и тому подобное.
- о В случае многоэтажных жилых зданий с большим количеством потребителей воды.
- о Целью односторонних клапанов является предотвращение возвращения горячей воды обратно по впускным трубам холодной воды и наоборот.
- о Для малых жилых домов, где вода нагревается с помощью электрических нагревателей, эти односторонние клапаны не требуются.
- В жилых объектах, где вода нагревается с помощью центрального отопления, эти односторонние клапаны необходимы только в том случае, если в этом объекте проживает большое количество потребителей воды (многоквартирное жилое здание или высотное здание).



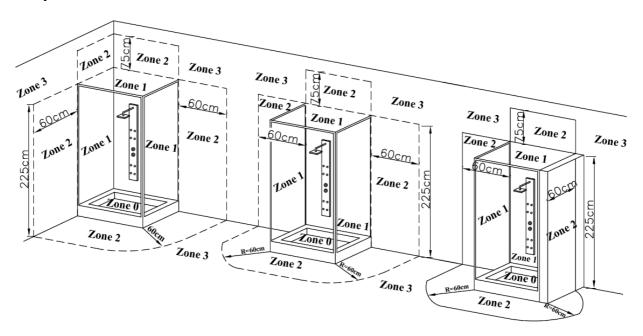


В регионах, где вода содержит большое количество частиц (примесей) и водный камень, мы рекомендуем установку для удаления или нейтрализации загрязняющих веществ. Это увеличивает срок службы массажных панелей и значительно облегчает очистку поверхностей и компонентов изделия. По мере возможности мы рекомендуем установку таких устройств в системе водоснабжения жилого дома, так как это является наиболее экономичным и всесторонним решением для всего объекта.



- Коlра d.o.o. не несет ответственность за повреждения, появившиеся из-за водного камня и грязи в трубах, если не установлен фильтр для примесей и устройство для уменьшения количества водного камня.
- о Kolpa d.o.o. признает жалобу только в случае дефекта изделия, а не из-за непрофессиональной установки.
- о Внимание: Kolpa не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.
- Место, на котором находится гидромассажная кабина, должно быть подготовлено в соответствии с правилами, действующими в разных странах. В зонах 0, 1, 2 не должно быть никаких переключателей или электрических розеток, а также различных соединений на расстоянии руки, т.е. не менее 0,6 м от гидромассажной кабины и высотой 2,25 м, как показано на рисунке 2 Комната.

#### Рисунок 2 – Комната





SKY 1600 3F

Массажная панель SKY имеет встроенный ногофункциональный смеситель.

#### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поднятием нижней ручки.

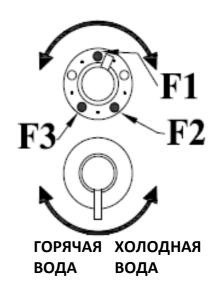
F1. Душевая насадка

F2. Ручной душ

F3. Массажные сопла

При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.





SLIM 1600 2F

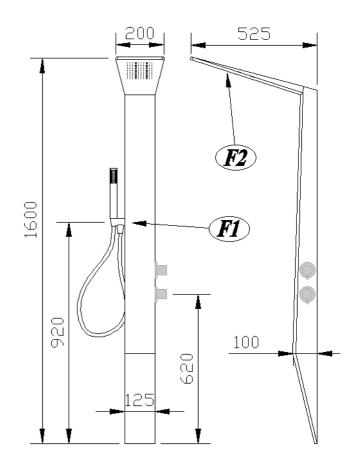
Массажная панель SLIM имеет bстроенный многофункциональный смеситель.

#### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поворачиванием верхней части смесителя В СТОРОНУ ВЫБРАННОЙ УНКЦИИ.

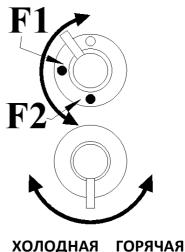
F1. Ручной душ F2. Душевая насадка



При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Для достижения температуры воды более 38°С, необходимо сначала нажать предохранитель, затем повернуть ручку в левую сторону.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.



ХОЛОДНАЯ ГОРЯЧ ВОДА ВОДА



#### **SOLANO 1400 2F**

Массажная панель SOLANO имеет bcmpoeнный многофункциональный смеситель.

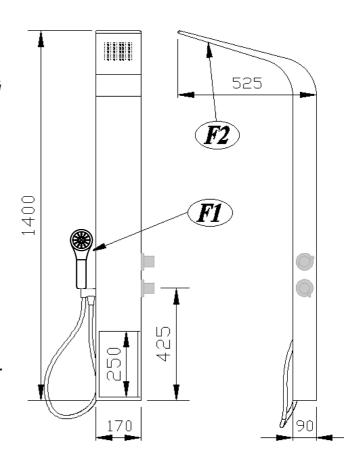
### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поворачиванием верхней части смесителя В СТОРОНУ ВЫБРАННОЙ УНКЦИИ.

F1. Ручной душ

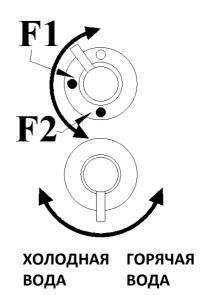
F2. Душевая насадка



При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Для достижения температуры воды более 38°С, необходимо сначала нажать предохранитель, затем повернуть ручку в левую сторону.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.





#### **ZEPHYR 1680 3F**

Массажная панель ZEPHYR имеет bстроенный многофункциональный смеситель.

### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поворачиванием верхней части смесителя В СТОРОНУ ВЫБРАННОЙ УНКЦИИ.

F1. Душевая насадка

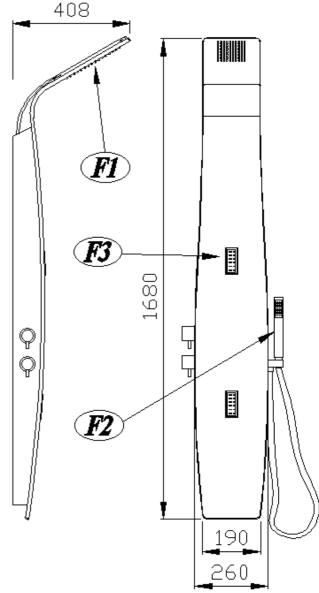
F2. Ручной душ

F3. Массажные сопла

При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Для достижения температуры воды более 38°С, необходимо сначала нажать предохранитель, затем повернуть ручку в левую сторону.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.







ZONDA 1500 3F ZONDA FLAT 1600 3F

Maccaжная панель ZONDA имеет bcmpoeнный ногофункциональный смеситель.

#### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поднятием нижней ручки.

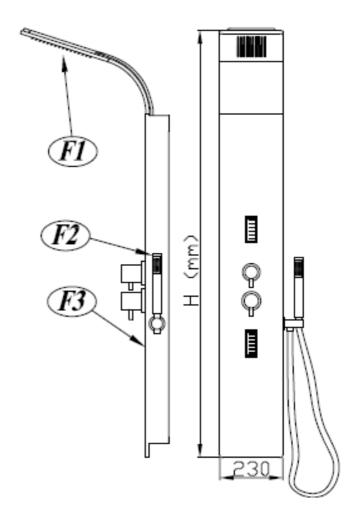
F1. Душевая насадка

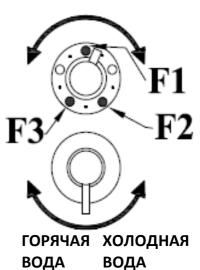
F2. Ручной душ

F3. Массажные сопла

При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.







#### **ZONDA 1500 4F**

Массажная панель ZONDA имеет bcmpoeнный огофункциональный смеситель.

### ФУНКЦИИ МАССАЖА

Функции меняются при поворачивании верхней части смесителя в левую или правую сторону.

Мощность струи воды регулируется поднятием нижней ручки.

F1. Душевая насадка

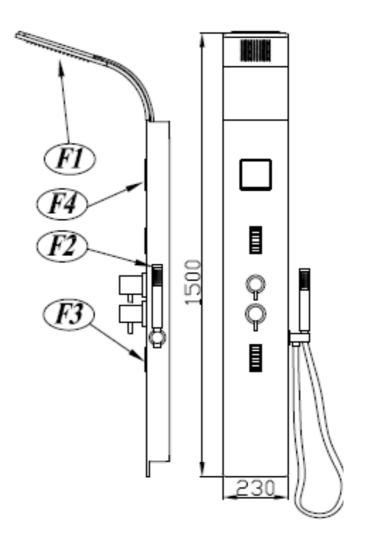
F2. Ручной душ

F3. Массажные сопла

F4. Водопад

При поворачивании нижней ручки влево или вправо изменяется температура воды.

Внимание: Kolpa d.o.o. не несет ответственность за телесные повреждения, вызванные чрезмерной температурой воды.







Pooblaščeni servis za področje Slovenije:

KOLPA, d.o.o. Metlika

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenija

tel +386 7 36 92 234,

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293

servis@kolpa.si

Ovlašteni serviseri za područje Hrvatske:

KOLPA Hrvatska d.o.o.

Radatovići 1,

47280 Ozalj, Hrvatska

tel +385 99 5279090

servis@kolpa.hr

Ovlašteni serviseri za područje Hrvatske:

KREKIĆ AVANGARD d.o.o.,

Molatska 8,

23000 Zadar, Hrvatska

tel +385 23 221 014,

fax +385 23 221 015

info@krekic-avangard.hr

Ovlašteni servis za područje Bosne i Hercegovine:

O.D. "KOLPMONT",

Vogošća, Igmanska b.b., 71000 Sarajevo, BiH

mob +387 61 278 077

servis.Kolpasan.bih@gmail.com

Služba za reklamacije u aarantnom roku za područje Srbije:

KOLPA ZRENJANIN d.o.o.,

Cvetna 1, 23000 Zrenjanin

tel/fax +381 23 535 842

servis@kolpa.rs

Ovlašćeni servis za područje Crne Gore:

KOLPA ZETA d.o.o.,

Industrijska zona b.b.,

85330 Kotor, Crna Gora tel/fax +382 32 520 555

kolpazeta@t-com.me

Magyarországi meghatalmazott szerviz:

**KOLPA SAN KFT,** 

Csillagvirág utca 5/B

1106 Budapest, Hungary tel +36 1 354 0950

mob +36 70 850 50 97

fax +36 1 354 0951

info@kolpa.hu

Centrul de asistență autorizată pentru România:

KOLPA, d.o.o. Metlika

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenia

tel +386 7 36 92 234,

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293 servis@kolpa.si

Овластен сервис за Македонија:

Маршал Тито б.б., П.Фах 221,

1200 Тетово, Македонија

Уполномоченный сервисный центр для России:

000 "СЛО-САН"

МЦ "ROOMER" ст. м. Автозаводская

115280, г. Москва,

ул. Ленинская Слобода, д. 26, стр. 17

teл./Факс: +8 800 500 56 83

+7 495 215 56 83

servis@kolpa.su

Уповноважений сервісний

Hlybochytska St, 13, Kyiv, Ukraine, 04050

teл +38 (044) 494 4067

+38 (098) 494 4067

info@waterplanet.com.ua

**SANMARTI** 

teл +389 44 379 024

Факс +389 44 379 025

tetovo@sanmarti.com.mk

центр для України:

WaterPlanet

Authorised service centre for the United Kingdom and Ireland:

KOLPA, d.o.o. Metlika

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenia

tel +386 7 36 92 234,

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293

servis@kolpa.si

Die zugelassene Werkstatt für Deutschland und Österreich:

KOLPA, d.o.o. Metlika

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenia

tel +386 7 36 92 234,

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293

servis@kolpa.si

Il centro d'assistenza autorizzato in Italia:

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenia

tel +386 7 36 92 234.

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293

KOLPA, d.o.o. Metlika

servis@kolpa.si

Le centre de service autorisé sur le territoire de la France:

KOLPA, d.o.o. Metlika

Rosalnice 5,

8330 Metlika, Slovenia

tel +386 7 36 92 234,

+386 7 36 92 235

fax +386 7 36 92 293

servis@kolpa.si



KOLPA, d.o.o. Metlika Rosalnice 5 SI-8330 Metlika SLOVENIJA

tel.: +386 07/36-92-100 fax.: + 386 07/36-92-166

e-mail: info@kolpa.si

www.kolpa.si